



Sunday, June 3rd, 2018

All-Saints Sunday

Tone 8

Eothinon 1

APOLYTIKION OF ALL SAINTS IN TONE FOUR

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the blood of Thy Martyrs throughout the entire world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice crying: Turn with Thy compassion toward Thy people, and grant peace to Thy city, and to our souls the Great Mercy.

THE EPISTLE

God is wonderful among His saints. Bless God in the congregations.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (11:33-12:2)

Brethren, all the saints through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, so that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated—of whom the world was not worthy—wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfection of our faith.

The Holy Gospel

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(10:32-33, 37-38; 19:27-30)

The Lord said to His disciples, "Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before my Father Who is in heaven; but whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; and he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me." Then Peter said in reply, "Lo, we have left everything and followed Thee. What then shall we have?" Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the New World, when the Son of Man shall sit on His glorious throne, you who have followed Me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And every one who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or lands, for My Name's sake, will receive a hundred fold, and inherit eternal life. But many that are first will be last, and the last first."

Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!



الاحد 3 أيار، 2018

أحد جميع القديسين

الايوثينا الاولى

اللحن الثامن

طروبارية جميع القديسين باللحن الرابع

أيها المسيح الإله، إن كنيستك مُتسربلةٌ بدماء شهدائك الذين في العالم كزفيرةٍ وأزجوان، وبهم تُناديك قائلةً: وَجْهَ رَأْفَتِكَ لِشَعْبِكَ، وَامْتَحَ السَّلَامَ لِعَبِيدِكَ، وَهَبْ لِنَفْسِنَا الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

الرسالة

عجيبٌ هو الله في قديسيه، في الجامع باركوا الله

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول الى العبرانيين 11: 33- 12: 2

يا إخوة، إن القديسين، بالإيمان قهروا الممالك، وعلّموا البرّ، ونالوا المواعيد، وسدّوا أفواه الأسود. * وأطلقوا حدة النار ونجّوا من حديد السيف، وتّقوّوا من ضعف، وصاروا أشداء في الحرب، وكسروا معسكرات الأجنبي. * وأخذت نساء أمواتهنّ بالقيامة، وعذب أخزون يتوتير الأعضاء والصّرب، ولم يقبلوا بالنّجاة ليحصلوا على قيامة أفضل. * وآخزون ذاقوا الهزّة والجلد والقيود أيضًا والسجن. * ورجموا ونشروا وامشجوا وماتوا بحدّ السيف، وساحوا في جلود عتم ومعرّ وهم معوزون مضايقون مجهودون. * ولم يكن العالم مستحقًا لهم فكانوا تائبين في البراري والجبال والمغاور وكهوف الأرض. * فهؤلاء كلُّهم مشهودًا لهم بالإيمان لم يتالوا الموعد. * لأنّ الله سبّح فنظر لنا شيئًا أفضل أن لا يكملوا بدوننا. * فتحن أيضًا إذ يُجدق بنا مثل هذه السحابة من الشهود فلنلق عتاك كلّ ثقل وكلّ خطيئة محيطه بنا، ولنسابق بالصبر في الجهاد الذي أماننا، * ناظرين إلى رئيس الإيمان ومكّله يسوع.

الإنجيل المقدّس

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى البشير والتلميذ الطاهر (10: 32-33، 37-38 – 19: 27-30)

قال الربُّ لتلاميذه، كلُّ من يعترف بي قدام الناس، أعترف أنا به قدام أبي الذي في السماوات. * ومن ينكرني قدام الناس، أنكره أنا قدام أبي الذي في السماوات. * من أحبّ أبًا أو أمًّا أكثر منّي فلا يستحقني، ومن أحبّ ابنا أو بنتًا أكثر منّي فلا يستحقني. * ومن لا يأخذ صليبه ويتبعني فلا يستحقني. * فأجاب بطرس وقال له: هؤذا نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك، فإذا يكون لنا؟ * فقال لهم يسوع: الحق أقول لكم، إنكم أنتم الذين تبعتموني في جبل التجديد، متى جلس ابن البشر على كرسي مجده، تجلسون أنتم أيضًا على اثني عشر كرسيًا تدينون أسباط إسرائيل الاثني عشر. * وكلُّ من ترك يوثًا أو إخوة أو أخوات أو أبًا أو أمًّا أو امرأة أو أولادًا أو حقولًا من أجل اسمي، يأخذ مثله ضعف، ويترث الحياة الأبدية. * وكثيرون أولون يكونون آخرين، وآخرون يكونون أولين.

المجد لك يا ربّ المجد لك!

Announcements

Church Clothing: It's about Christ

Dear Parishioners, we want to address this important topic in a loving manner for the growth of the body of Christ and for His Glory and our salvation.

We have mentioned a few times in the past the importance of dressing modestly in Church. We might not have a rigid dress code where we list what is okay and what is not. That is because we want the Church to be governed by love and not by rules and laws; and also because we trust that you know what is usually acceptable and what is not.

Obviously, women are expected to not wear shorts, short skirts or short dresses, tight pants/jeans; or certain dresses, shirts and tops that expose all their shoulders or parts of their upper bodies; or any kind of clothing that draw attention.

Likewise, men are not supposed to wear shorts or any kind of clothes that either expose their bodies or draw attention to them.

The only flashy thing in Church should be Jesus Christ and his saints. This is why, such a dress code should not lead us to opt for an option where we cover our body but still draw attention with flashiness through clothes that might be more suitable for a wedding or a party.

Same is expected from younger kids, whether boys or girls, because when kids get used to how we behave or dress in church at a young age, they absorb this approach for the rest of their lives.

Again, it is not about a dress code but rather about the following: What am I doing in Church? Am I here to focus on Christ and my salvation? Or am I focused on how I look and appear? ***Could I possibly be drawing people's attention to myself rather than to prayer and Christ?***

The same approach we should take while looking at others, what they are wearing, or appearing. Once I judge the person, I am deviated from the purpose of my presence within the holiness of the services.

A right dress code would be defined by the following:

- **Looking Modest and Decent.**
- **Wearing something I wouldn't mind wearing in front of the Lord if He showed up in person.**
- **Wearing something that wouldn't draw people's attention to myself.**

Remember St. John the Baptist's words: ***"He must increase, but I must decrease"***.

This is said in much love; may it be for the growth of the body of Christ and for our salvation.

Weekly Schedule - برنامج الرعاية الأسبوعي

Day	Time	Event
Tuesday, June 5 th	7.00 pm	English Bible Study
Friday June 8 th	6.00 pm	Teen SOYO – اجتماع الشبيبة
Saturday June 9th	5.00 pm	Great Vespers – صلاة الغروب
Saturday June 9 th	7.00 pm	Young Adult Ministry Meeting
Sunday June 10 th	8.45 am 10.00 am	Great Matins – صلاة السحر Divine Liturgy القداس الإلهي

Memorials This Sunday, June 3rd, 2018

† 40-day memorial service for Salemey Bouchey offered by her children Diana, Donald (Donna-Lynne), David Bouchey and Christine Karam, her grandchildren, Alexander, Dylan, Braeden, Amie and Davina Bouchey, Andrew Karam and Amanda Samonas (Louis).

† 40 Day Memorial Service for Nazha Ghattas offered by her daughter Ruth, her grandchildren Brian, Joseph (Sandra) and George (Ban), and great-grandchildren Jessica, Lucas and Mia.

† 2 week memorial service for Souad Nicolas Hajal who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by her brother in law Fr. Ghattas, his wife Kh. Helene and their children Marlene, Gabriel and Rosemary and their families

† 2 week memorial service for Berginie Saliba Freije who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by her son Elias Freije, his wife Rola Gharib and their children Giorgio, Nicolas and Lara.

Please join the families for a coffee hour following the Divine Liturgy.

May Their Memory be Eternal!

Camp St. Elias

Registration for Camp St. Elias is now open. Please pick up a registration form (1 needed per family) from the vestibule. Please note that we will accept Church School students from Grade 2 to Grade 9 (as of September 2018) on a first come, first serve basis. All other applicants will be put on a waiting list. Thank you for understanding.

Antiochian Women

Requesting Volunteers to make, count and measure **Kibbab** for the Lebanese Festival at St. Elias Center kitchen:

- Monday June 4th @ 11:00am
- Monday, June 11th, 11:00am
- Monday, June 18th, 11:00am
- Monday, June 25th, 11:00am

Many hands are needed, please spread the word.

For more information, contact Susanne 613-731-2455

IMPORTANT NOTICE: SUMMER VESPERS AT 5!!

Please note that all **Saturday Vespers** During the months of **June, July and August** (with the exception of Saturday July 7) will be at **5 pm**. We will go back to our 6 pm timing starting September. Thank you.

Fast of the Holy Apostles

We start tomorrow (Monday following the All Saints Sunday) the Fast of the Holy Apostles and it ends on the Feast of the Holy Apostles Peter & Paul (June 29). This is one of the 4 main Fasting periods of the Church. During this fast we abstain from all kinds of meat and dairy. Fish and wine are allowed on all days except on Wednesdays and Fridays. Blessed Fast!

Meditation

On the Feast of All Saints the Church honors and commemorates all those countless men and women of God who lived godly lives and of whom many made the supreme sacrifice as martyrs. On this day we celebrate the family of God, the Communion of Saints, we become one with them, remembering that the Holy Spirit unites all believers, glorified and militant, into one mystical body, the One, Holy, Catholic, and Apostolic Church.

On this day we ask for the intercessions of the Saints gone before us, whose steps we seek to follow. On this day we acknowledge that each of us, baptized in Christ and sealed by the Holy Spirit, is himself or herself a saint, a “militant” or striving saint on the way to the Kingdom. On this day, finally, we learn from God’s Word what it is that makes a saint. A saint is one who

- has unconquerable FAITH in the living God
- endures patiently necessary TRIALS in the service of God
- is a WITNESS of God in the world
- SETS ASIDE everything that gets in the way of his or her relationship with God, especially SIN.
- keeps his or her eyes fixed on CHRIST, taking up the Cross, following Him, confessing him publicly by words and actions, and loving Him more than the closest relatives
- RUNS WITH DETERMINATION the present course of life until the coming of the Kingdom

Many labor under the wrong concept of success. This is the idea of achieving possessions, status, power. A person’s self-image is measured by what he or she earns or possesses, by what he or she socially can do or economically control. However, the Saints teach another radically different concept of success based on faithfulness and discipleship. True success is measured by the depth of one’s personal communion with God, concern for the salvation of souls, and the advancement of the Kingdom. A truly successful person is a saint –one who seeks wholeness in God, who strives to grow in the image of Christ, who finds fulfillment and happiness in loving and serving others for God’s glory.

أحد جميع القديسين (المطران جورج خضر)

في الكنيسة الأرثوذكسية نقيم اليوم أحد جميع القديسين جاعلين إياه الأحد التالي للعنصرة لنقول ان القداسة عمل الروح الإلهي وليست صنع البشر. جعلها الله فينا حصته حتى لا نفتخر ليكون لله فيها الفضل. المسيحية لا تعتر بالعقل اللاهوتي فقط وما اعظمه. تفتخر بالقداسة، لأن العقل الكثير منه من الإنسان واما القداسة فهي من الله. فإذا سمينا واحدا منا قديسا فليس لنعتر بما أنجز في بشرته ولكن بما وهبه الله.

نحن لا نضع في القداسة مفهوم البطولة فليس عند الله بطل. كل القداسة سكبها الرب بفضله في الإنسان ولا نعرف سر نزولها فيه اذ يحرم علينا ان نزن مقاديرها في ذا وذلك. الكنيسة الأرثوذكسية لا تربط القداسة بأعجوبة ولكن بإعجاب المؤمنين بطهارة واحد منهم. ليس صحيحا ان القديسين أتوا كلهم بمعجزات. المعجز هو القداسة ذاتها. اذ تعني ان إنسانا ما رأى في الكون وفي ذاته الا الله. عندما تنعت الكنيسة الأرثوذكسية أحد قديسيها بأنه صانع عجائب لا تكون قد افترضت ان كل قديس يأتي بمعجزة. المعجزة هي القداسة نفسها. ما يلفتني في الأبرار انهم لا يقيمون قيمة الا لبر الله. لا يرون أنفسهم شيئا اذ تروضوا على ان رؤيتهم لنفسهم موت لها. فقط في نكرانك لذاتك تصير شيئا في عيني الله.

سر ذلك انك اذا رأيت شيئا إلى جانب الله تبطل الله. قد يقيم المسيحي الفهم قيمة للعقل ولكنه لا يراه شيئا ازاء القداسة. العقل يأتيك من ذاته، من قوته. القداسة وحدها تأتيك من الله وأنت جاحد ان أضفت شيئا الى الله. أنت جاحد ان أضفت شيئا الى القداسة لأنها وحدها من الله والباقي حمده. تعلم ان كنت ذكيا أو متقفا كبيرا انك لا تريد درهما على القداسة فيك لأن كل شيء ما عداها من صنع البشر. لماذا جعلنا لنا افتخارا بالقديسين مجتمعين؟ لماذا أردنا ان نعيد لهم معا؟ الجواب ان قداستهم واحد من حيث المنشأ وهو المسيح ولأننا لا نفرق بينهم اذ نلتمس أثر السيد في كل واحد منهم وفيهم مجتمعين. لذلك لا تقارن بينهم ولا نعتر بواحد تفضيلا اذ نراهم جميعا ناشئين من الواحد.

من مجالات الكنيسة انها تضم القديس إلى القديس بحيث تعتر بهذا وذلك وترى الحسنات وتكبر بفضيلة هذا وفضيلة ذاك. لعل من أهم ما عند المسيحي انه يؤثر البر على الفكر وينجذب إلى القديسين بسبب قداستهم لا بسبب ذكائهم اللاهوتي. ذكاؤهم يفرح المؤمنين الأذكياء. قداستهم تحرك الجميع.

البار عندنا لا يهتز للموهوبين عقليا بقدر ما يهتز لمن يعتبرهم أعظم في البر. المسيحي الموهوب مقدارا من الذكاء لا يقيم له وزنا. الوزن عنده لكثافة القداسة. القديسون اللاهوتيون لهم وزنهم عندنا ولكن بسبب قداستهم. نشكر الله عقولهم التي أنارتنا ولكنها لا تؤثرهم على من كان في القداسة بسيطا.

ما يهم الكنيسة ليس ان تقارن بين هذا القديس وذاك. ما يهمها ان نسعى جميعا إلى القداسة. من وهب نشاط فكر أو عمل فهو رفيقنا على دروب الرب ولكن الأقرب إلى قلوبنا من حقق طهارة أو طلبها وجاهد نفسه ليزداد محبة للمسيح. من بركات هذا الأحد ان يجعلنا حساسين إلى ان القداسة تجمع ناسا كثيرين من مختلف صور الجهد. من أهمية هذا العيد انه يزيد فهمنا على ان القداسة مهما اختلفت صورها واحدة في جميع الذين انسكبت فيهم.

ما يلفتني ان ما يهم المسيحي أولا ليس الفكر ولا الإنجاز العملي بل القداسة ذاتها. لك ان تتسلم أعظم الوظائف في الكنيسة ان لم تكن ساعيا إلى القداسة لست بشيء. لك ان تحقق في المسيحية أشياء عظيمة ولكن ان لم تسع إلى البر الذي في المسيح لست بشيء. ان آثرت على عشق المسيح وظيفه عليا أو مجدا من هذا العالم فلست بشيء. ان لم تتيقن ان المسيح حياتك وانك لا تزيد عليه شيئا لست بشيء. ان أحببت يسوع حبا كثيرا ولم تنل شيئا آخر من هذا الوجود تكون قد أدركت غاية الحياة. لا تبدد أوقاتك وجهودك في شيء آخر. اذهب فقيرا إليه يغنيك عن كل شيء آخر.

ليس في هذا العالم ما لا يستغنى عنه. ان لازمت فقرك إلى المسيح لا تحتاج إلى شيء آخر. ليس من خسارة الا خسارة وجهه. لازم عينيه يلزم هو عينيك.

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral

Cathedral Location: 2975 Riverside Dr.

Cathedral Office: 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: info@steliascathedral.com Website: www.steliascathedral.com

The Most Rev. Metropolitan JOSEPH

Primate of the Antiochian Archdiocese of North America

The Right Rev. Bishop ALEXANDER

Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Very Rev. Father Ghattas Hajal

Archpriest and Dean of the Cathedral

The Rev. Father Nektarios Najjar

Assistant Pastor